BERCEURS DU TEMPS



REVUE de PRESSE

berceursdutemps.ca

TABLE DES MATIÈRES

Bercer le temps, 2016-2026 1
Entretiens dans les médias 2
Articles de revues et d'ouvrages collectifs, monographies 4
Root Words : An anthology of arts. The Ties Between Us 4
Catalogue Passages Insolites 10e édition. Berceurs du temps 4
Performing Mourning : Laments in Contemporary Art. Coda: On Lullabies 6
Publications dans la presse 7
Le Devoir. « 375 berceuses pour Montréal » fait voyager des chants de l'intime 7
Vitoria-Gasteiz Kultura. Las compañías que participan en KaldeArte 2025 8
El Diario Vasco. Disfrute de canciones de cuna en casi cien idiomas 9
Deia. 2.500 nanas para Chillida 9
Le journal de Chambly. Chambly : Des berceuses pour tous 10
Radio-Canada ICI Nouveau-Brunswick. Le Musée des cultures fondatrices 11
Le Moniteur Acadien. Une caravane de berceuses en 85 langues 12
Goiena Aldiskara. Ahozkotasunaren balioa, goroldio ez bilakatzeko 13
Télévision Goiena. May Gorostiaga eta Dorleta Kortazar 13
Le Montérégien. Les Berceurs du temps s'installent à Chambly 14
La tribune de Sherbrooke. Bercer le temps aux Petits Bonheurs 15
La tribune numérique. Se bercer dans la douceur universelle 15
La Voix Acadienne. Les Berceurs du temps : un coup de cœur au festival 16
Mesto vstretchi Montreal. Un voyage à bord d'une chaise berçante 17
Westmount Independant. Lending voices to lullaby recording 18
Le Messager de Verdun. Les berceuses du monde réunies au Quai 5160 18
Nasha gazeta. Voyager à bord d'une chaise berçante : Bercer le temps 19

Petites sagesses + Pieuvre à histoires, 2024-2026 20
Revue Lurelu. Voyage en chaise berçante, Ilya Krouglikov et Sylvi Belleau 21
Radio-Canada. Les artistes du conte du Québec et de l'Ontario francophone 21

Mamie Remix, 2021-2025 22
Journal Métro. Mamie Remix : discours intergénérationnel sur la violence urbaine 23
La presse. Le rap pour combler l'écart générationnel 24
CBC News. RDP rap project seeks to bridge intergenerational gap 25
Journal Métro. « Mamie Remix » : des jeunes rappent sur les textes d'aînés 26

O2, 2021 27
Revue Liberté. Dans le glissement du spectaculaire, se sentir appartenir 28
FTA 2021 - Une édition en 3 chapitres (II) 28

Bercer le temps



berceursdutemps.ca/#about

Entretiens dans les médias

RADIO-CANADA TÉLÉ (Honorine Ngountchoup)
Entretien vidéo (2’26 min) avec Ilya Krouglikov et Claire Godin, avec quelques extraits filmés lors de la présentation au Musée des cultures fondatrices de Grande-Anse
> Le téléjournal Acadie / 2 août 2024
https://ici.radio-canada.ca/tele/le-telejournal-acadie/site/episodes/957066/episode-du-2-aout-2024 (de 14’44 à 17’12)

===

Cadena SER (Radio San Sebastián)
Entretien en direct avec Saulo Olmedo Evans et Nausica Sanchez, ainsi que le public lors de la présentation de l'installation au musée Chillida Leku.
> Hoy por hoy/ 3 et 5 avril 2025

CFAI d’Edmundston 101.1 (Mikaël Robitaille)
Entretien (9’51 min) avec Ilya Krouglikov en direct de la présentation à Edmundston
> Le retour / 17 juillet 2024

CFAI d’Edmundston 101.1 (Claudia Lolot)
Entretien (1 heure) avec Ilya Krouglikov et quelques extraits sonores suite à la présentation de l’installation à Edmundston
> Notre région nous inspire / 14 août 2024
https://open.spotify.com/episode/6DifDCSJ6Fy7MRGIfvYYmc

C90 FM de Fredericton (Mélody Boittelle-Kerguelen)
Entretien (10’04 min) avec Cara Roy et Ilya Krouglikov en direct de la présentation à Fredericton pour la fête de l’Acadie
> Votre après-midi C Mélody / 15 août 2024

CIEU FM 94.9 de la Baie-des-Chaleurs (Michel Morin)
Entretien (6’40 min) avec Ilya Krouglikov en vue de la présentation de l’installation à Carleton-sur-Mer et à Paspébiac
> Week-ends sur mesure / 6 août 2024
https://cieufm.com/entrevue/bercer-le-temps-un-voyage-vers-lenfance/

CIEU FM 94.9 de la Baie-des-Chaleurs (Pénélope Garon)
Entretien (5’20 min) avec Ilya Krouglikov et quelques extraits sonores suite à la présentation de l’installation à Carleton-sur-Mer
> Ici l’horizon / 12 août 2024

CBC Radio One Montreal (Sabrina Marandola)
Entretien avec Ilya Krouglikov et quelques extraits sonores en vue de la présentation de l’installation devant la bibliothèque Maisonneuve à Montréal
> Let's Go / 15 septembre 2023 (17h40)
https://cbc.ca/listen/live-radio/1-383/clip/16010245

RADIO-CANADA de Sudbury (Éric Robitaille)
Entretien avec Ilya Krouglikov et quelques extraits sonores en vue de la présentation de l’installation au Congrès annuel de Storytellers Canada - Conteurs du Canada à Sudbury
> Jonction 11-17 / 1er juin 2023 (17h21)
https://ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/jonction-11-17/episodes/704872/rattrapage-jeudi-1-juin-2023

RADIO-CANADA de l’Île-du-Prince-Édouard (Denis Duchesne)
Entretien avec Ilya Krouglikov et quelques extraits sonores en vue de la présentation de l’installation au festival Art in the Open à Charlottetown
> Le réveil / 27 août 2020 (7h38)
https://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/le-reveil-ile-du-prince-edouard/segments/chronique/194811/bercer-temps-berceuses-artiste-quebecois-festival-art-ciel-ouvert

RADIO-CANADA INTERNATIONAL (Raymond Desmarteau)
Entretien avec l’équipe de Berceurs du temps en vue de la présentation de l’installation dans l’arrondissement de Ville-Marie
> 27 juillet 2017
http://www.rcinet.ca/fr/2017/07/27/375-berceuses-pour-montreal-une-installation-dans-larrondissement-ville-marie

RADIO-CANADA (Ariane Cipriani)
Topo sur "375 berceuses pour Montréal" avec des extraits sonores
> Le 15-18 / 9 août 2017
http://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/le-15-18/episodes/387198/audio-fil-du-mercredi-9-aout-2017

Articles de revues et d'ouvrages collectifs, monographies

The Ties Between Us

Gina Catherine Grant, *Root Words : An anthology of arts writing on New Brunswick artists Vol. I*, ArtsLink NB, 2025, pp. 78-81

https://artslinknb.com/root-words



« The company Berceurs du Temps allows the participant to be held, quite literally, in their travelling audiovisual installation titled *Lulling Time / Bercer le temps*. [...] An intimate moment one might otherwise only experience with a caregiver takes place in the public sphere, and intermingling of time and worlds. » (p. 80)



Berceurs du temps à Passages Insolites 10e édition [catalogue]

Michelle Drapeau, EXMURO arts publics, 2023, pp. 74-77

« Cette installation relationnelle et participative permet de préserver et de transmettre des bribes précieuses du patrimoine collectif et de la mémoire affective. » (p. 74)



Berceurs du temps

MONTRÉAL / ALLEMAGNE

BERCER LE TEMPS
(2016)

Bercer le temps offre une douce immersion dans l'univers de l'enfance à bord de chaises berçantes. Munies de haut-parleurs intégrés, elles nous chuchotent des berceuses cumulées par le public dans une caravane aménagée en studio d'enregistrement mobile. Lieu de recueillement où l'on se balance doucement au rythme des chants tendres et apaisants, cette installation relationnelle et participative permet de préserver et de transmettre des bribes précieuses du patrimoine collectif et de la mémoire affective.

En créant des espaces poétiques qui multiplient les moments de partage et d'être-ensemble, les Berceurs du temps mélangent les pratiques scéniques, performatives, sonores et visuelles autour de leur intérêt pour la voix comme vecteur de relation. Fondé en 2016 par la chorégraphe Sarah Dell'Ava et le dramaturge Ilya Krouglikov, la compagnie réalise des projets participatifs, intergénérationnels et inclusifs pour amener l'art auprès des gens.

Remerciements : Sarah Dell'Ava, Ilya Krouglikov, Wolfram Sander (conception et réalisation), Marie-Reine Corvellec, Cara Roy, Marijoe Foucher, Kerwin Barrington, Annabelle Chouinard, Mathieu Gagnon-Lauzon, Marie Mougeolle (médiation), Claire Perryman-Holt, Nathan Giroux (son), Conseil des arts de Montréal, Goethe-Institut, Centre d'art DARE-DARE, Les Escales improbables de Montréal, Entente de développement culturel entre la ville de Québec et le gouvernement du Québec, SODEC

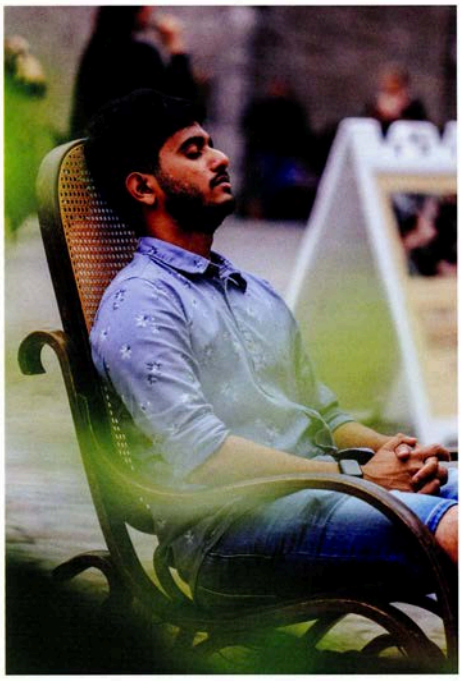
Berceurs du temps (Montreal/Germany)
Lulling Time, 2016

Lulling Time gently transports us into a childlike universe. Audience members sit on rocking chairs with built-in speakers listening to lullabies recorded by volunteers in a nearby camper van/studio. The result is a deeply meditative experience drifting off to the rhythm of soothing songs: a relationship-building, participative installation that helps preserve and transmit precious snippets of our collective heritage and emotional memories.

By creating poetic spaces to accommodate poignant moments of sharing and being together in community, Berceurs du temps' hybrid form combines performance, sound, visual, and scenic art practices around their interest in the human voice as a vehicle for cultivating relationships. Founded in 2016 by choreographer Sarah Dell'Ava and playwright Ilya Krouglikov, the company makes participatory, intergenerational, and inclusive projects that bring art to people.

Acknowledgments: Sarah Dell'Ava, Ilya Krouglikov, Wolfram Sander (concept and creation), Marie-Reine Corvellec, Cara Roy, Marijoe Foucher, Kerwin Barrington, Annabelle Chouinard, Mathieu Gagnon-Lauzon, Marie Mougeolle (public outreach), Claire Perryman-Holt, Nathan Giroux (sound), Conseil des arts de Montréal, Goethe-Institut, Centre d'art DARE-DARE, Les Escales improbables de Montréal, Entente de développement culturel entre la ville de Québec et le gouvernement du Québec, SODEC

74



75



77

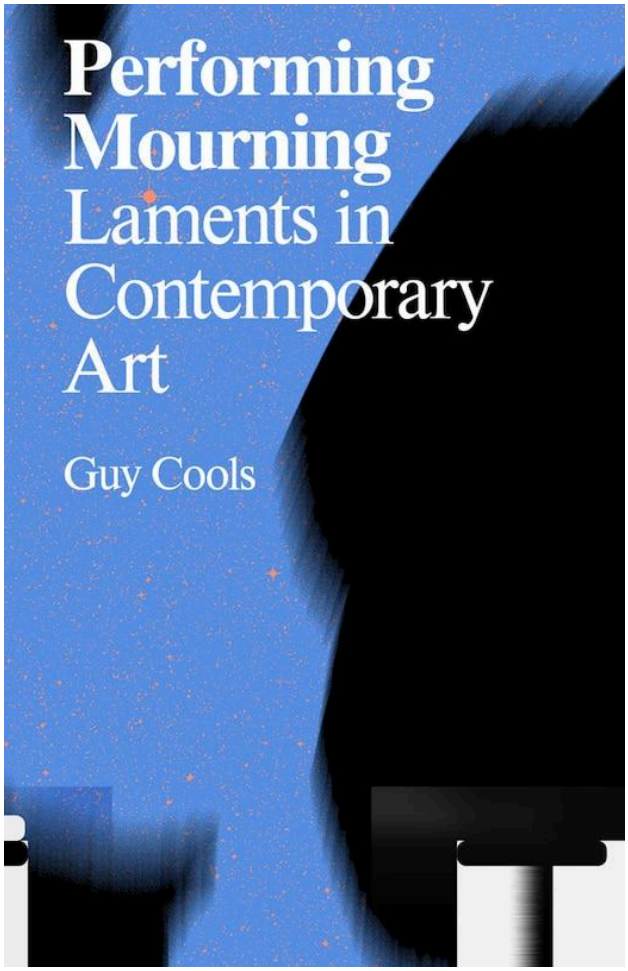




Coda: On Lullabies

Guy Cools, *Performing Mourning : Laments in Contemporary Art*, Valiz, 2021, pp. 171-177

« During one of my return visits to Montreal in 2018, I recorded the *Ninke Nanke* lullaby for the project *Les Berceurs du Temps* [...] Their diversity was designed to mirror the multi-ethnic population of Montreal. 'We invite the passerby to contemplate the past through the lullabies of the world … to better imagine a future in which all the voices, even those who disappeared, continue to resonate.' » (p. 176)



Coda: On Lullabies

During one of my return visits to Montreal in 2018, I recorded the *Ninke Nanke* 'lullaby' for the project *Les Berceurs du Temps*, which had been initiated by my colleague and friend, the Canadian-Russian dramaturg Ilya Krouglikov. Ilya created *Les Berceurs du Temps* together with his artistic collaborators Sara Dell'Ava and Wolfram Sander in 2016. Their starting point for the work was a local custom that had prevailed until their parent's generation. At the time, most homes in Québec had beautiful hand-made rocking chairs carved out of wood, which can now be found very cheaply in second-hand stores. They bought several dozens of these chairs in different sizes and installed a set of mini speakers in each chair, which would offer a private listening experience to the people sitting and rocking in them. The installation was then presented in public spaces such as libraries or parks, with the chairs as its 'hardware.' The 'software,' i.e., the songs that were played in each chair, were all recordings of lullabies from many different cultures and in many different languages. Their diversity was designed to mirror the multi-ethnic population of Montreal. 'We invite the passerby to contemplate the past through the lullabies of the world ... to better imagine a future in which all the voices, even those who disappeared, continue to resonate.'[13] Whenever the installation is presented, an old VW minibus with a recording studio built into travels with it. Anyone who visits the installation is invited to record their own lullaby. The installation and living archive, *Lulling Time*, has already collected more than a thousand lullabies in 55 different languages.[14]

Robert Pogue Harrison, whose book *The Dominion of the Dead* has been a huge inspiration on my journey, starts his introduction by stating that 'the dead and the unborn are native allies.' The former haunt 'the living with guilt, dread, and a sense

Performing Mourning

176

Publications dans la presse

« 375 berceuses pour Montréal » fait voyager des chants de l'intime

Geneviève Tremblay, Le Devoir, 28 juillet 2017.

https://ledevoir.com/culture/actualites-culturelles/504410/l-installation-375-berceuses-pour-montreal-fait-voyager-des-chants-de-l-intime-qui-racontent-la-ville

« Il n'y a pas que le trafic et le bruit qui font le cœur d'une ville. Une petite poésie de l'intime se chante chaque jour derrière des portes closes, dans toutes les cultures et les langues. Avec 375 berceuses pour Montréal, les Berceurs du temps dévoilent et partagent cette trame urbaine aux racines profondes, invitant les passants à l'écoute… ou au legs de leurs propres mélodies d'enfance. »


WEEK-END

Ici et là

Un article dédié à une édition spéciale de Bercer le temps présentée dans le cadre des célébrations du 375e anniversaire de Montréal.


des haut-parleurs qui jouent en boucle, selon la station, le même montage sonore d'environ une heure.

La ville comme ça vous chante

L'installation *375 berceuses pour Montréal* fait voyager des mélodies de l'intime pour tous

Il n'y a pas que le trafic et le bruit qui font le cœur d'une ville. Une petite poésie de l'intime se chante chaque jour derrière des portes closes, dans toutes les cultures et les langues. Avec *375 berceuses pour Montréal*, les Berceurs du temps dévoilent et partagent cette trame urbaine aux racines profondes, invitant les passants à l'écoute... ou au legs de leurs propres mélodies d'enfance.

GENEVIÈVE TREMBLAY

Depuis l'été dernier, une quinzaine de berçantes en bois et un vieux Westfalia reconverti en studio d'enregistrement se promènent de parc en place publique à Montréal. Il faut s'approcher, mais surtout s'asseoir pour entendre ce qui se trame : la création d'une archive sonore de berceuses, ce chant intime, souvent très personnel, qui ne vit qu'au bord de la nuit.

Jusqu'à présent, les Berceurs du temps ont recueilli 250 berceuses dans une vingtaine de langues. Le défi ? Atteindre le chiffre de 375 de manière à représenter la diversité de Montréal en cette année anniversaire.

Le désir de reconnecter entre eux les citadins, souvent pressés par le temps, même un peu détachés de la mémoire qui les entoure, a poussé les artistes Sarah Dell'Ava, Ilya Krouglikov et Wolfram Sander, respectivement spécialisés en danse, en arts vivants et en théâtre, à créer ce pont culturel sous forme de pause urbaine, installé dans un endroit symbolique et relativement fréquenté.

« Échanger des berceuses avec des inconnus, ça ne se fait normalement pas, lance simplement Wolfram Sander, rencontré avec ses collègues dans un atelier de l'immeuble Grover. *Pour moi, c'est une ouverture : on lève le bouchon et il se passe quelque chose. »*

Une mémoire chantée

L'installation est minimaliste : sur un carré d'herbe sont déposées des berçantes en petites stations pour une à quatre personnes. Sur la partie supérieure de ces chaises, près des oreilles, Wolfram Sander (aussi formé en menuiserie) a installé des haut-parleurs qui jouent en boucle, selon la station, le même montage sonore d'environ une heure.

En retrait de ces chaises, un studio mobile reçoit ceux qui souhaitent chanter, devant micro, ce qu'ils connaissent comme berceuses — mamans, enfants, familles, aînés.

« On cherche des chansons au sens plus général, comme expression de mémoire, comme lien entre les générations, explique Ilya Krouglikov. *Ce qu'on qualifie de berceuse, c'est ce que la personne nous offre. »* Dans le lieu clos du camion, bien qu'encore relié à la ville qui autour continue sa vie de sirènes et de klaxons, même les plus timides finissent par se remémorer deux, trois, quatre chants. *« On accepte les trous de mémoire, les hésitations, les chants faux, les moments où il n'y a plus les mots mais juste la mélodie »*, illustre Sarah Dell'Ava, qui voit cette forme de chant comme un *« élément rassembleur de toutes les traditions »*.

En quatre temps

Square Dorchester. Le vendredi 28 juillet de 12 h à 18 h, et le samedi 19 août de 15 h à 20 h.

Place de La Dauversière. Le samedi 29 juillet de 15 h à 20 h, et le vendredi 18 août de 12 h à 18 h.

Place de la Paix. Le vendredi 11 août de 12 h à 18 h.

Place Sun-Yat-Sen. Le samedi 12 août de 15 h à 20 h.

Et tout, absolument tout est bienvenu. Une femme et ses trois petites filles ont déjà chanté ensemble une pièce… de Francis Cabrel. *« Elles chantaient presque à tue-tête !* se souvient en riant Sarah Dell'Ava. *C'était vraiment leur moment, leur rencontre, leur lien avant d'aller dormir »*

S'il a recueilli de nombreux chants québécois, dont les berceuses créoles entendues dans *Passe-Partout*, le projet compte aussi des contributions en russe, en espagnol, en japonais, en allemand et même en lingala, une langue de la République démocratique du Congo.

« Forcément, il y a des chansons dont on ne comprend pas un mot, observe Ilya Krouglikov. *Et pourtant, ça ne pose pas de problème. C'est là que se dressent les ponts entre les cultures. »* La rencontre se noue, bref, par la mise en commun des rituels.

De l'intime au public

Mais pourquoi avoir choisi la berceuse ? Pour sa puissance communicative parfois venue de très loin — du plus profond de l'enfance ou des liens, existants comme inexistants, avec ceux qui nous ont bercés. Des liens imaginaires, parfois. *« C'est aussi un désir anthropologique de voir l'humain s'ouvrir à la musique et se laisser transporter d'un monde réel à un autre monde*, résume Wolfram Sander. *Celui des rêves, de la nuit. »*

Parfois, ce n'est même plus une berceuse — les chants prennent la forme d'une prière, d'un apaisement pour soi ou pour l'autre, même d'un chant de guerre ou d'un conte grivois, note Sarah Dell'Ava.

SARAH DELL'AVA

Une séance d'enregistrement dans le Westfalia transformé en studio pour le projet.

Au moment du rodage de leur projet chez Dare Dare, l'automne dernier, le collectif avait été accompagné par un philosophe. *« Il a fait la distinction entre l'intime et le privé*, glisse Ilya Krouglikov. *La berceuse est intime, mais elle n'est pas privée. C'est un héritage public, partagé. J'ai trouvé cette réflexion très juste et très belle. »* D'où l'idée de creuser, de donner au projet une dimension quelque peu *« archéologique »* pour le 375e anniversaire de Montréal, où l'histoire des habitants rejoint celle, tout aussi subtile, de la ville.

Strates de ville

Avec l'aide du Centre d'histoire de Montréal, le collectif a donc choisi quatre places publiques de l'arrondissement de Ville-Marie qui ont changé de vocation depuis leur fondation : le square Dorchester, un ancien cimetière ; la place de la Paix, un espace jadis occupé par le marché Saint-Laurent ; la place Sun-Yat-Sen du Quartier chinois, symbole d'une des grandes vagues d'immigration qu'a connues Montréal ; et la place de La Dauversière, qui fut au début du XXe siècle au cœur de la Petite-Syrie.

« Avec les événements politiques des dernières années, il y a peut-être une méfiance qui augmente vis-à-vis des immigrants, constate Ilya Krouglikov. *Découvrir que la Petite-Syrie était là bien avant, que les ancêtres* [des immigrants syriens] *sont venus à Montréal, c'est important. »*

Un dépliant résumera l'histoire de chaque place où se posera l'installation, mais l'idée reste de s'imprégner des chants et du lieu, ni trop calme (pour éviter l'isolement) ni trop bruyant, pour réfléchir à ce que le passé laisse comme traces en soi.

À terme, au mois d'août, une archive sonore de *375 berceuses pour Montréal* sera mise en ligne de manière à conserver ce patrimoine oral et forcément *« fugitif »*. Le collectif espère ainsi contribuer à faire vivre ce qui, comme ailleurs dans le monde, risque de se perdre avec le recul de certaines coutumes. *« Ce n'est plus une œuvre d'art*, analyse Sarah Dell'Ava, *mais un projet où chacun participe à quelque chose de plus grand que soi. »*

Le Devoir

375 BERCEUSES POUR MONTRÉAL
Du 28 juillet au 19 août
375berceusesmtl.ca

TOUR DE MODE

La collection du Musée de la mode doit beaucoup à Beatrice Pearson. Cette grande donatrice, qui connaît la mode sous bien des coutures, tient une visite guidée et commentée de l'exposition Pignon sur rue à Montréal, sur la mode québécoise de 1845 à nos jours. Le travail d'une trentaine de compagnies montréalaises (Maison Ogilvy, Maison Birks, MODO, etc.) est présenté, du prêt-à-porter à la maroquinerie. Ce dimanche à 14 h, en reprise le 30 août. 5-10 $. Réservation nécessaire : bit.ly/2tMNOWh

VENT DE PREMIÈRE

Pour le chapitre six de sa série de stand-ups mensuels sans titre, le collectif Les Intimistes creuse le thème de la « première fois ». Sept comédiennes raconteront chacune, entre humour et sérieux, un début marquant de leur vie — premier voyage, première flamme, première école — et le changement qu'il opère. Vendredi à 19 h au Sporting Club, 4671, boulevard Saint-Laurent. Entrée : 7 $. bit.ly/2uB8J29

MAINTENANT, L'ART

Baie-Saint-Paul se remet à peine du Festif qu'arrive déjà le Symposium international d'art contemporain. Cette année, le thème « Passés au présent » commande aux artistes de rejouer le passé de manière à donner un peu plus d'espace et d'envergure à notre présent — et notre futur — pressurisé. Pour l'ouverture (ce vendredi à 19 h 30), la fanfare de percussions brésiliennes Pre Na Rua se baladera dans les rues de la petite ville avec l'ancien roi de l'Assa, l'artiste Denys Tremblay, qui donnera, lui, une conférence et une prestation samedi à 16 h 30. Quant au centre Artexte, il s'exporte de Montréal avec l'exposition spéciale *L'avenir se construit au passé*, sur la science-fiction dans l'art contemporain depuis 1967.

Jusqu'au 27 août à Baie-Saint-Paul, dans Charlevoix. Ouvert du mercredi au dimanche de 12 h à 17 h. Programmation : symposiumbsp.com

Geneviève Tremblay
icielle@ledevoir.com

Las compañías que participan en KaldeArte 2025 ya están en Vitoria-Gasteiz

Sonia Díaz de Corcuera, Vitoria-Gasteiz Kultura, 12 juin 2025.

https://blogs.vitoria-gasteiz.org/medios/2025/06/12/las-companias-que-participan-en-kaldearte-2025-ya-estan-en-vitoria-gasteiz/

« Serán 31 compañías de diferentes lugares del mundo las que mostrarán sus espectáculos al público. Es el caso de Sol Picó (Cataluña), La Corcoles (Cataluña), El Mono Habitado (Vitoria-Gasteiz) y Berceurs du Temps (Cánada) que esta mañana se han reunido con la concejala de Cultura Sonia Díaz de Corcuera en el Jardín de Falerina para hablar de sus propuestas. »



[Au total, 31 compagnies venues du monde entier présenteront leurs spectacles au public. C'est le cas de Sol Picó (Catalogne), La Corcoles (Catalogne), El Mono Habitado (Vitoria-Gasteiz) et Berceurs du Temps (Canada) qui ont rencontré ce matin la conseillère municipale chargée de la culture, Sonia Díaz de Corcuera, au Jardin de Falerina pour discuter de leurs propositions.]



Disfrute de canciones de cuna en casi cien idiomas en mitad de la localidad

Juan F. Manjarrés, El Diario Vasco, 21 avril 2025.

https://diariovasco.com/buruntzaldea/hernani/disfrute-canciones-cuna-cien-idiomas-mitad-localidad-20250422195739-nt.html



Hernani

Disfrute de canciones de cuna en casi cien idiomas en mitad de la localidad

El proyecto Bercer le Temps se acercó a Plaza Berri y al museo Chillida Leku con la colocación de unas 20 mecedoras en plena calle

Hubo grabaciones en la furgoneta.

« Hernani ha podido disfrutar de canciones de cuna en multitud de idiomas gracias a la iniciativa del grupo canadiense Berceurs du temps. »

[Les habitants d'Hernani ont pu profiter de berceuses dans une multitude de langues grâce à l'initiative du collectif canadien Berceurs du temps.]

2.500 nanas para Chillida

Harri X. Fernández, Deia, 1er avril 2025.

https://deia.eus/cultura/2025/04/01/2-500-nanas-chillida-9467163.html



2.500 nanas para Chillida

Dentro de las actividades del Festival Internacional de la Oralidad Ahoz Aho, la instalación sonora 'Bercer le temps' se desplegará este sábado en Hernani

Harri X. Fernández

Donostia | 01-04-25 | 09:01

Algunos oyentes en las mecedoras de 'Bercer le temps'. / REDACCION NDG

Un article en espagnol sur l'installation Bercer le temps / Kulunkatu Denbora présentée à Hernani et au musée Chillida Leku, dans le cadre du festival international de l'oralité Ahoz Aho.

Chambly : Des berceuses pour tous

Julien Desbois, Le journal de Chambly, 11 octobre 2024.

https://www.journaldechambly.com/actualite/chambly-des-berceuses-pour-tous/

« En marge du premier Salon des aînés de Chambly, l'atelier *Berceurs du temps* a proposé un moment de relaxation. Au programme, plus de deux mille berceuses interprétées par des inconnus. »

HEBDOMADAIRE
LE JOURNAL DE CHAMBLY

Chambly : Des berceuses pour tous



Même les personnes âgées se sont laissées aller pour une petite berceuse devant le Pôle culturel. (Photo : Julien Dubois)

Le Musée des cultures fondatrices de Grande-Anse veut reconquérir son public

Honorine Ngountchoup, Radio-Canada ICI Nouveau-Brunswick, 2 août 2024.

https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/2093698/musee-cultures-fondatrices-renouvea

« Pour tenter de redynamiser l'offre culturelle du lieu, le Musée des cultures fondatrices a organisé un événement grand public extérieur en accueillant l'exposition Bercer le temps. Pour Claire Godin, il ne s'agit là que d'une initiative qui permettra un rapprochement entre les communautés. »

Se bercer grâce aux comptines de partout dans le monde

Pour tenter de redynamiser l'offre culturelle du lieu, le Musée des cultures fondatrices a organisé un événement grand public extérieur en accueillant l'exposition *Bercer le temps*.



Ilya Krouglikov.

PHOTO : RADIO-CANADA / HONORINE NGOUNTCHOUP

« C'est une proposition avec une vingtaine de chaises berçantes qui chuchotent des berceuses aux oreilles des gens », raconte l'instigateur de ce projet, Ilya Krouglikov.

Depuis huit ans, cette exposition sillonne les routes en Westfalia dans lequel un studio d'enregistrement a été aménagé. Les curieux qui visitent *Bercer le temps* peuvent ensuite à leur tour chuchoter une berceuse ou une comptine dans le studio d'enregistrement mobile.

Une caravane de berceuses en 85 langues

Michel Belliveau, Le Moniteur Acadien, 8 août 2024.

https://moniteuracadien.com/culture/4625-une-caravane-de-berceuses-en-85-langues

« Le public a pu vivre une expérience nostalgique intemporelle lors du passage de la tournée provinciale Bercer le temps, à Dieppe les 29 et 30 juillet dernier ! »



CULTURE | 8 AOÛT 2024

Une caravane de berceuses en 85 langues

En tournée au Bas-Saint-Laurent, en Gaspésie et au Nouveau-Brunswick depuis le 14 juillet, les Berceurs du temps étaient au Parc Pascal-Poirier, à Shediac, les 26 et 27 juillet. Ils seront à Fredericton le 15 août pour la fête nationale de l'Acadie.



Ahozkotasunaren balioa, goroldio ez bilakatzeko

Xabier Urtzelai, Goiena Aldizkara, 22 mars 2024.

https://goiena.eus/arrasate/1711104413825-ahozkotasunaren-balioa-goroldio-ez-bilakatzeko

Un article en basque sur l'installation Bercer le temps / Kulunka Denbora présentée dans le cadre du festival international de l'oralité Ahoz Aho lors de la journée mondiale du conte.



GOIENA ALDIZKARIA 2024-03-22 EGUBAKOITZA ARRASATE 13

Ahozkotasunaren balioa, goroldio ez bilakatzeko

Eguaztena, martxoak 20, egun berezia izan zen euskal kontalariendako, Ahozkotasunaren Nazioarteko Eguna ospatu zuten. Juan Kruz Igerabidek kontatutako 'Tradiziotik' izeneko ipuin batekin hasi zuten Kulturateko ekitaldia

Xabier Urtzelai ARRASATE

Eguaztenean euskal kontalarien ekitaldia hasi baino minutu batzuk lehenago botatako lau euri tantak ez ziren nahikoa izan Arrasateko Kulturate kanpoaldean prestatuta zeukaten jaialdirako zapuzteko. Arrasateko Udal Bibliotekak antolatuta, Ahozkotasunaren Nazioarteko Eguneko ekitaldia egin zuten, Ahoz Aho jaialdiaren baitan, eta, hain zuzen, ekitaldia aurkezteko ardura izan zuen May Gorostiagak esker oneko berbak izan zituen Udal Bibliotekako langileendako: "Euskal Herrian dozena erdi bat leku kuttun izango ditugu; etxean gaudela sentitzen dugu leku horietan, gure ekimenak beti babesten dituzte, eta hau da *horietako bat*".

May Gorostiaga eta Juan Kruz Igerabide, eguaztenean, kulunkarietan. X.U.

Mezu irakurketa

Gorostiagak azaldu zuen iazko ekitaldian Itziar Zubizarretari eskatu ziotela aldarri bat idazteko eta jendaurrean irakurtzeko. "Eta mezu hark komunikabideetan oihartzun polita izan zuenez, aurten ere beste horrenbeste egitea erabaki dugu". Hala, oraingoan ipuin kontalarien "maisuak" izan du aldarria idazteko eta irakurtzeko ardura, Juan Kruz Igerabide Sarasolak, eta, ahozkotasuna ardatz hartuta, *Tradiziotik* izeneko testua irakurri zuen (Ondoko taulan dago testuaren zati bat; osorik irakurtzeko, jo QR kodera).

Sehaska kantak, Kanadatik

Ekitaldiko berezitasuna, baina, amaieran etorri zen. Kanadako Berceurs Du Temps konpainiako Ilya Krouglikov eta Madeleine Guastavino aurkeztu zituzten, eta eurek eman zuten esku artean duten proiektuaren berri. Instalazio poetiko-artistikoa egin zuten: egurrezko kulunkari batzuk jarri zituzten kalean bertan, mantekin bertan eserita goxo egoteko, eta kulunkari horietako bakoitzak atzealdean bozgorailu txikiak zituen. Hala, ekitaldira bertaratu zirenek, amaieran, kulunkari horietan 83 hizkuntzatan grabatutako sehaska-kantak entzun ahal izan zituzten –2.000tik gora grabatu dituzte–. Begiak itxi, eta kantez gozatu. "Eta egun hauetan ibili gara proiektu honetarako lehenengoz euskarazko sehaska-kantak grabatzen", adierazi zuen Ilya Krouglikovek.

Juan Kruz Igerabide: 'Tradiziotik'

"Garai batean, animalia guztiek zekiten mintzatzen, bai halaber landareek; landareek oro, goroldioak izan ezik. Arrazoiak edo Logosak ez zuen hasieran hitz egiten; Mitoa soilik zen mintzo. Bide batez esanda, Ulisesen istorioak iragartzen du jada Logosa Mitoari gailenduko zaiola; ez da kasualitatez Atenea Ulisesen babesle, Zeusen burutik jaiotako jainkosa, gogoetaren eredu; ez dira kasualitatez Ulisesen ezaugarri nagusiak buruazkarra eta hizketan trebea izatea; horien bidez menderatuko du Ajax Telamonio (Mitoaren balio heroikoaren eredua) eta Akilesen armak eskuratuko ditu. Homerorengan bertan dago, beraz, gero Sokratesek loratuko duen ernamuina.

Goroldioa triste eta burumakur zegoen, konturatzen baitzen bera bakarrik zela mintzatzen ez zekiena [...]"

Testua osorik irakurtzeko, eskaneatu QR kode hau poltsikoko telefonoarekin.

'Larramendi' eta 'Sorbeltzak' gaur ikusgai

Bi film labur horiek eskainiko dituzte Amaian (19:30); zuzendariek aurkeztuko dituzte lanak

X.U. ARRASATE

Iban del Campo zinema-zuzendariaren *Sorbeltza* izeneko azken lana eta Peryferyka taldeko gazteek –informazio gehiago *Puntua* aldizkariko 32. orrialdean– ekoiztutako *Larramendi* –Daniel Nespereirak zuzenduta– film laburrak emango dituzte gaur, egubakoitza, Amaia antzokian (19:30).

Larramendi filmak kontatzen du arratsalde batez ilobarekin basora joan eta hura gabe itzultzen den gizonaren istorioa, zorotzat hartzen duten Martzelo Larramendiren eta bere biloba Bixentaren istorioa. Egileen esanetan, kontakizun horrekin, denborari buruzko hausnarketa sakonera daramatzate ikus-entzuleak. Izan ere, egileek dioten moduan: "Denbora urrea da, berunak beste pisatzen hasten den arte".

Iban del Camporen *Sorbeltza*, lanak, berriz, hiru pertsona barruan dituela itsasoratzen den belaontzi bat du abiapuntu, eta insomnio sukartsu batez eta askatasunaren beharraz hitz egiten du. Hala, Erika Olaizola, Joseba Apaolaza eta Miren Gaztañaga dira film horretako protagonistak. Zuzendariak bertan egongo dira lanok aurkezten.

May Gorostiaga eta Dorleta Kortazar: "Aldarrikapenerako eguna da Ahozkotasunaren Nazioarteko Eguna"

Reportage sur Bercer le temps au festival Ahoz Aho (en basque, 4min05)
Télévision Goiena, 21 mars 2024.

https://youtu.be/bpAGPQl_skI&t=192



Les Berceurs du temps s'installent à Chambly

Le Montérégien, 23 décembre 2022.

https://journallemonteregien.com/les-berceurs-du-temps-sinstallent-a-chambly/

« La Ville de Chambly est heureuse d'accueillir, en résidence pour trois ans à la bibliothèque municipale, trois chaises berçantes musicales du collectif artistique Berceurs du temps. Les citoyens peuvent désormais faire l'essai de cette installation immersive qui les plongera dans l'univers réconfortant des chants de l'enfance. »



Bercer le temps aux Petits Bonheurs

Coralie Beaumont, La Tribune de Sherbrooke, 3 mai 2021.

https://www.latribune.ca/2021/05/03/bercer-le-temps-aux-petits-bonheurs-video-a0ba476ac55d7ed70239683a939a8cbc

« "Les berceuses ont un impact incroyable sur les gens, ça les ramène à leur enfance, à la douceur", partage Lilie Bergeron, directrice générale du Théâtre du Double Signe. Cette dernière se dit très satisfaite du résultat et émue de l'impact positif de cet événement gratuit sur les enfants, mais aussi les adultes. »



Sherbrooke

Bercer le temps aux Petits Bonheurs [VIDÉO]

Par Coralie_Beaumont

2 mai 2021 à 19h08 | Mis à jour le 8 mars 2023 à 11h17

Les chaises berçantes installées devant le Centre des arts de la scène Jean-Besré sont là pour les tout-petits, mais pas que. (La Tribune, Michelle Boulay/La Tribune, Michelle Boulay)

Se bercer dans la douceur universelle

Reportage sur Bercer le temps au festival Petits Bonheurs (1min21)
La Tribune numérique, 2 mai 2021.

https://youtu.be/Vgj4l7UMsNM&t=1610



Les Berceurs du temps : un coup de cœur au festival Art à ciel ouvert

Jacinthe Laforest, La Voix Acadienne, 9 septembre 2020.

https://lavoixacadienne.com/culture/3056-les-berceurs-du-temps-un-coup-de-coeur-au-festival-art-a-ciel-ouvert

CULTURE

Les Berceurs du temps : un coup de cœur au festival Art à ciel ouvert

9 septembre 2020



Le 9 septembre 2020

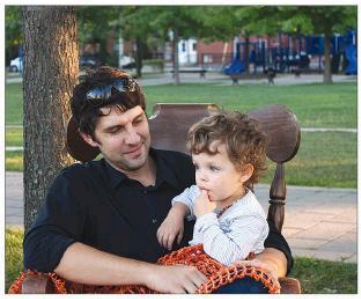
- Par Jacinthe Laforest

Les stations de une, deux ou trois chaises ont accueilli des passants à partir de 16 h le samedi 29 août dans le Square Rochford. Comme on peut le voir, les berceuses ont bien fait leur travail.

Un voyage à bord d'une chaise berçante

Mesto vstretchi Montreal [Lieu de rencontre Montréal], 18 août 2017.

Un article en russe annonçant la tournée estivale de *Bercer le temps*.





Путешествие на борту кресла-качалки: Bercerletemps

Это не фантастическая история, и даже не современная сказка, а творческий проект, начавшийся прошлым летом. Кресла-качалки, в которых на этом континенте принято баюкать маленьких детей и себя самих, стали местом встречи разных поколений монреальцев со своим (и чужим) детством. В спинках этих волшебных кресел установлены динамики с записями колыбельных на многих языках и рассказов об истории этих песен. Их спели друзья, знакомые и их семьи, случайные прохожие и посетители инсталляции, созданной творческим коллективом *Berceursdutemps* Ильи Кругликова, Сары Дель'Ава и Вольфрама Зандера. Кресла уже побывали на лужайках нескольких парков Монреаля и продолжают своё турне во времени и в пространстве по городу-острову. Удивительная особенность этой инсталляции – уносить слушателя в другое измерение, в покой и тепло человеческих голосов и мелодий, хотя вокруг бурлит жизнь большого города. Качаясь на полянке под уютным пледом и слушая трогательные мотивы на разных языках мира, ощущаешь, как внутреннее время замедляется и становится осязаемым. В этот момент исчезают барьеры между людьми, и они объединяются в едином стремлении к любви, нежности и простоте. И хочется поделиться багажом детства или колыбельной, которую напевал(а) своему малышу. Тут же рядом в стареньком уютном минивэне стоит передвижная звуковая студия, где можно в неформальной обстановке записать свои рассказы и напевы, увековечив себя на звуковой дорожке в креслах и на сайте проекта.




Путешествие уже началось, и до начала октября кресла-качалки побывают в центре **Монреаля (18-19, 31 августа)**, а также в районах **Westmount (24-25 августа), Pointe-aux-Trembles (25-26 августа), Plateau Mont-Royal (1-2-3-4 сентября), Pointe-Claire (6 сентября и 15 октября), Anjou (9-10 сентября), Rivière-des-Prairies (20 августа и 16 сентября) и Dorval (30 сентября и 1 октября).** На прошлой неделе они вернулись с фестиваля *Summer Works* в центре Торонто. Подробное расписание турне вы найдёте на сайте **www.bercerletemps.com**

Частично проект «Убаюкивая время» проходит в рамках 375-летия Монреаля **на четырех знаковых площадках Старого города по пятницам и субботам с 28 июля по 19 августа.** Об истории этих мест рассказывает рисованная карта-путеводитель, которую раздают желающим. Подробности юбилейного графика инсталляции – на сайте **www.375berceusesmtl.ca.**

Мы приглашаем всех неравнодушных и любознательных поучаствовать в этом путешествии! Посещение инсталляции бесплатное.



Lending voices to lullaby recording

Martin C. Barry, Westmount Independent, 22 août 2017.

https://www.westmountindependent.com/WIv11.8c.pdf



Lending voices to lullaby recording

To collect data for a sound installation project, Ilya Krouglikov and Wolfram Sander (from left at rear) invited Westmounters to meet in the children's section at the Westmount Public Library on the afternoon of August 9, where lullabies and other childhood memories were recorded. Among those who accepted the invitation were Nancy Ship, left, and Virginia Elliott. Ship sang a version of the traditional lullaby, "Hush Little Baby," which she remembered from her own childhood. Elliott performed a lullaby she had spontaneously made up and sung to her young daughter when she was sick with chicken pox. Krouglikov, Wolfram and a third partner in the project, Sarah Dell'Ava, who have been conducting recording sessions all over Montreal, plan to install the sound bytes into rocking chairs that will play the material for those sitting in them. The project is called "Bercer le temps." The chairs will be set up in Westmount Park on Thursday, August 24 and Friday, August 25 from 3 to 8 pm.

Photo: Martin C. Barry

Un article en anglais sur les séances d'enregistrements préalables de *Bercer le temps* à la bibliothèque municipale de Westmount.

Les berceuses du monde réunies au Quai 5160

Sophie Poisson, Le Messager de Verdun, 14 janvier 2019.

https://journalmetro.com/local/ids-verdun/2050112/bercer-le-temps-exposition-interactive-quai5160



Les berceuses du monde réunies au Quai 5160

Par Sophie Poisson
IDS/Verdun Hebdo

Chuchotées, les berceuses sont des échos de l'enfance ainsi qu'un contraste face à l'agitation urbaine. Gracieuseté - Ilya Krouglikov

Voyager à bord d'une chaise berçante : Bercer le temps

Nasha gazeta [Lieu de rencontre Montréal], 11 août 2017.

Un article en russe sur *375 berceuses pour Montréal* à l'occasion des célébrations du 375e anniversaire de Montréал.

Путешествие на борту кресла-качалки:
Bercer le temps

Это не фантастическая история, и даже не современная сказка, а творческий проект, начавшийся прошлым летом. Кресла-качалки, в которых на этом континенте принято баюкать маленьких детей и себя самих, стали местом встречи разных поколений монреальцев со своим (и чужим) детством.

В спинках этих волшебных кресел установлены динамики с записями колыбельных на многих языках и рассказов об истории этих песен. Их спели друзья, знакомые и их семьи, случайные прохожие и посетители инсталляции, созданной творческим коллективом *Berceurs du temps* Ильи Кругликова, Сары Дель Ава и Вольфрама Зандера. Кресла уже побывали на лужайках нескольких парков Монреаля и продолжают своё турне во времени и в пространстве по городу-острову. Удивительная особенность этой инсталляции – уносить слушателя в другое измерение, в покой и тепло человеческих голосов и мелодий, хотя вокруг бурлит жизнь большого города. Качаясь на полянке под уютным пледом и слушая трогательные мотивы на разных языках мира, внутреннее время замедляется и становится осязаемым. В этот момент отступают барьеры между людьми, и они объединяются в едином стремлении к любви, нежности и простоте. И неизбежно хочется поделиться багажом детства или колыбельной, которую напевал(а) своему малышу. Тут же рядом стоит передвижная звуковая студия в стареньком уютном миниване, где можно в неформальной обстановке записать свои рассказы и напевы, увековечив себя на звуковой дорожке в креслах и на сайте проекта.

Путешествие уже началось, и до начала октября кресла-качалки побывают в центре Монреаля (11-12, 18-19, 31 августа), а также в районах Sainte-Anne-de-Bellevue (17 августа), Westmount (24-25 августа), Pointe-aux-Trembles (25-26 августа), Plateau Mont-Royal (1-2-3-4 сентября), Pointe-Claire (6 сентября и 15 октября), Anjou (9-10 сентября), Rivière-des-Prairies (20 августа и 16 сентября) и Dorval (30 сентября и 1 октября). Пару дней назад они вернулись с фестиваля SummerWorks в центре Торонто. Подробное расписание турне вы найдёте на сайте ***www.bercerletemps.com***

Частично, проект «Убаюкивая время» проходит в рамках 375-летия Монреаля, на четырех знаковых площадках старого города, по пятницам и субботам с 28 июля по 19 августа. Об истории этих мест рассказывает рисованная карта-путеводитель, которую раздают желающим. Подробности юбилейного графика инсталляции – на сайте ***www.375berceusesmtl.ca***.

Мы приглашаем всех неравнодушных и любознательных поучаствовать в этом путешествии! Посещение инсталляции бесплатное. ■■■



Фото: Илья Кругликов.

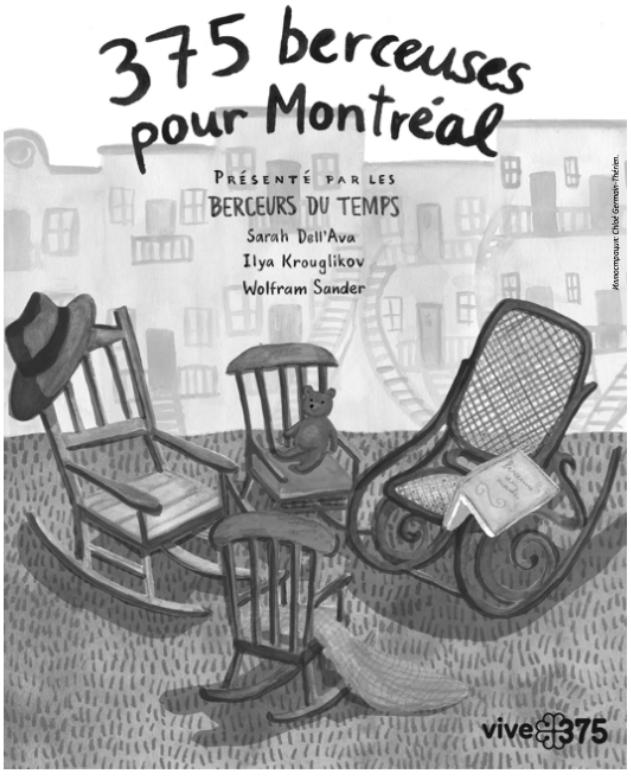




Фото: Romane Bladou.



Фото: Sarah Dell'Ava.

№800 12.8 - 25.8.2017 г. | WWW.NASHMONTREAL.COM • FACEBOOK: NASH.MONTREAL • РЕК/ЛАМА // ADVERTISING 514.507 6833 • mediaprofit.ads@gmail.com «NASHA GAZETA»

Petites sagesses
+
Pieuvre à histoires



berceursdutemps.ca/petites-sagesses

berceursdutemps.ca/pieuvre-a-histoires

Voyage en chaise berçante, Ilya Krouglikov et Sylvi Belleau

Isabelle Crépeau, *Lurelu*, rubrique « Toutentendu », vol. 48-3, janvier 2026, pp. 55-56

https://berceursdutemps.ca/wp-content/uploads/2026/01/Lurelu-2026.pdf



« Plusieurs collaborateurs ont contribués, au cours des dernières années, à concrétiser un éventail de projets participatifs, inclusifs et intergénérationnels ayant en commun cette volonté de permettre aux citoyens de tous âges et de différents milieux de participer à la création et à la transmission culturelle. [...] J'ai voulu rencontrer Ilya Krouglikov de Berceurs du temps, accompagné de Sylvi Belleau de Festilou, pour qu'ils me parlent de cette fructifiante collaboration. »


TOUTENTENDU

Voyage en chaise berçante, Ilya Krouglikov et Sylvi Belleau

Isabelle Crépeau

Radio-Canada (Isabelle Craig)

Entretien (9'06 min) avec Ilya Krouglikov et Sylvi Belleau autour de la série de balados "Petites sagesses"
> Lève-tôt / 28 décembre 2024
ici.radio-canada.ca/ohdio/premiere/emissions/leve-tot/segments/rattrapage/1950455/artistes-conte-quebec-et-ontario-francophone

Mamie Remix



berceursdutemps.ca/mamie-remix

Mamie Remix : discours intergénérationnel sur la violence urbaine

Alexis Drapeau-Bordage, journal Métro, 27 janvier 2023

https://journalmetro.com/local/2992224/mamie-remix-riviere-des-prairies-discours-intergenerationnel-sur-la-violence-urbaine/

« Les jeunes ont repris un texte écrit par Hélène Robidas-Herrera, une aînée du Centre des femmes de Rivière-des-Prairies. "Ce texte-là, c'est une histoire vraie", témoigne-t-elle, racontant ses expériences sur la violence par arme à feu à travers Montréal et dans sa propre rue. Un des jeunes, Kester Milhomme, dit avoir été énormément touché par le texte. [...] L'agente culturelle en chef de la Maison de la culture dit avoir été estomaquée lorsqu'elle a entendu la chanson pour la première fois. Vivement touchée, elle a invité les jeunes à faire la première partie d'un spectacle dans le quartier. »



RIVIÈRE-DES-PRAIRIES–POINTE-AUX-TREMBLES

SOUTENEZ

Mamie Remix: discours intergénérationnel sur la violence urbaine

Kester Milhomme, Jephty Exuma et Eota Cruz ont présenté la chanson créée par le groupe.
Photo: Gracieuseté, Mamie Remix

Alexis Drapeau-Bordage
27 janvier 2023 à 13h26 - Mis à jour 27 janvier 2023 à 13h56 3 minutes de lecture

Un groupe de jeunes de Rivière-des-Prairies s'est inspiré du texte d'une personne âgée pour produire un chanson de rap sur la violence par arme à feu dans le quartier.

À l'invitation de la Maison de la culture de Rivière-des-Prairies, le groupe Berceurs du temps a organisé une édition spéciale de son projet Mamie Remix dans l'arrondissement. Accompagnés par le rappeur Franky Fade, les jeunes ont repris un texte écrit par Hélène Robidas-Herrera, une aînée du Centre des femmes de Rivière-des-Prairies.

Le rap pour combler l'écart générationnel

Clara Gepner, La Presse, 5 juillet 2021

https://www.lapresse.ca/arts/musique/2021-07-05/le-rap-pour-combler-l-ecart-generationnel.php

MUSIQUE

Le rap pour combler l'écart générationnel



PHOTO EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, LA PRESSE

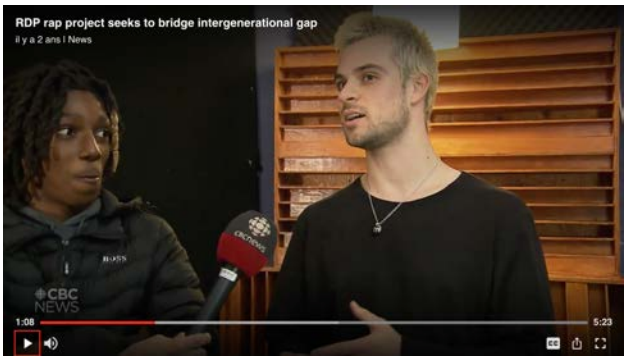
Médiatrice culturelle et chargée de projet au sein du collectif d'artistes Berceurs du temps, Sophie Levasseur a travaillé au projet de création intergénérationnelle « Mamie Remix ».

Créer un lien entre les aînés et les jeunes au travers du rap : telle est la mission de Mamie Remix, un projet porté par le collectif d'artistes Berceurs du temps. Il a été lancé à la suite de l'appel à projets Retrouvailles créatives de l'Orchestre Métropolitain (OM), soutenu par le Conseil des arts de Montréal.

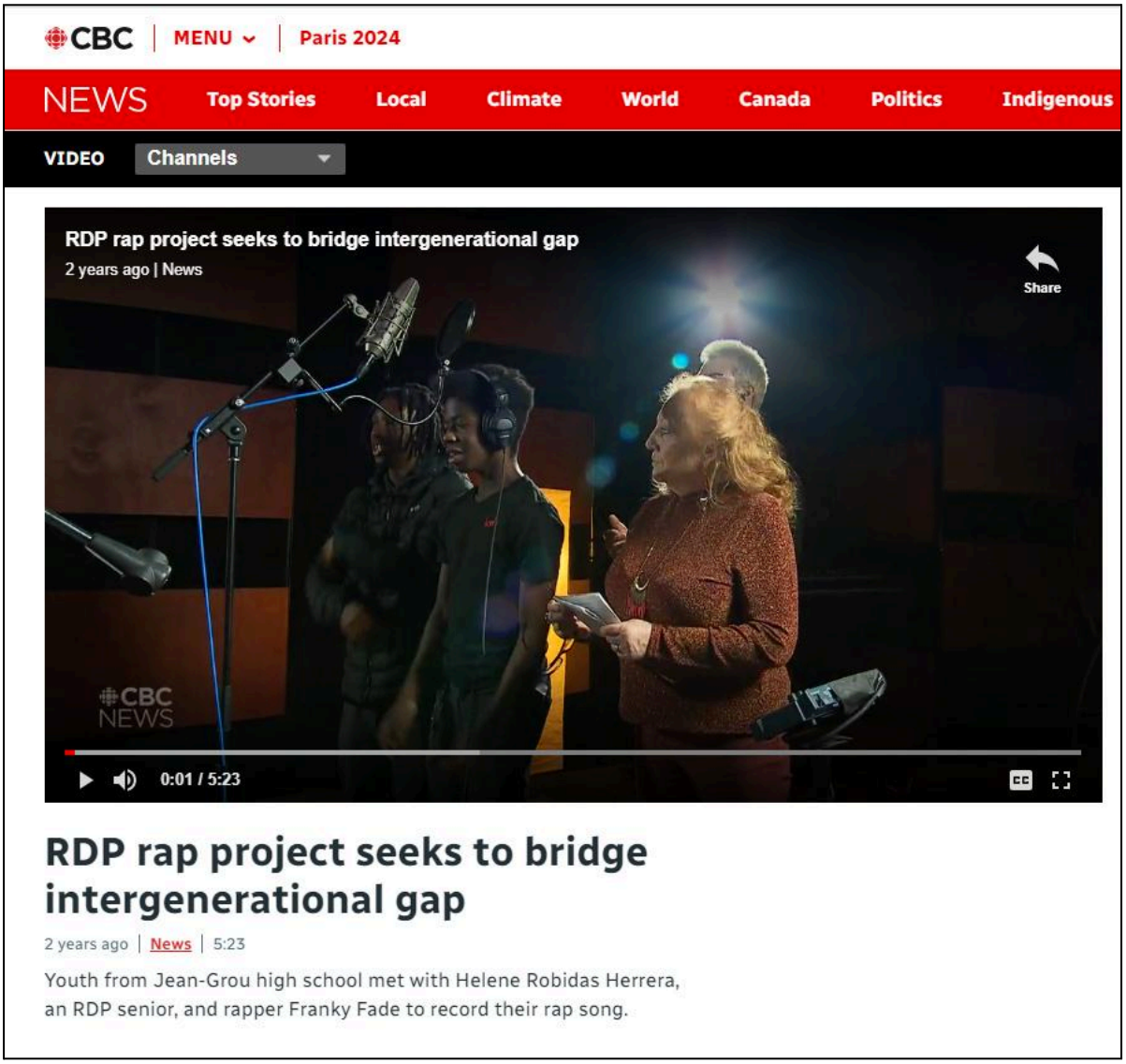
Publié le 5 juill. 2021

RDP rap project seeks to bridge intergenerational gap

CBC News, 5 juillet 2021
www.cbc.ca/player/play/video/1.6689424



Reportage sur Mamie Remix avec l'équipe de Rivière-des-Prairies au Planet Studios (5min23)



« Mamie Remix » : des jeunes rappent sur les textes d'aînés

David Beauchamp, journal Métro, 26 octobre 2022

https://journalmetro.com/actualites/2934658/mamie-remix-des-jeunes-rappent-sur-des-textes-daines/

ACTUALITÉS

SOUTENEZ

«Mamie Remix»: des jeunes rappent sur des textes d'aînés



Équipe de jeunes et de personnes âgées du CHSLD Yvon-Brunet posant ensemble pendant la réalisation du projet Mamie Remix cette année.
Photo: **Gracieuseté, Val Michailov**



David Beauchamp

26 octobre 2022 à 11h09 - Mis à jour 26 octobre 2022 à 13h50 4 minutes de lecture

À l'invitation de la Maison de culture de Rivière-des-Prairies, le groupe Berceurs du temps appelle le public de l'arrondissement de Rivière-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles à participer à son projet Mamie Remix, où des jeunes du secondaire rappent sur des textes composés par des personnes âgées.

En entretien avec *Métro*, le codirecteur artistique de Berceurs du temps et concepteur de Mamie Remix, Ilya Krouglikov, raconte l'histoire et les succès de ce projet original fondé en 2021.

O2



berceursdutemps.ca/o2

Dans le glissement du spectaculaire, se sentir appartenir

Mélanie Carpentier, revue Liberté, automne 2021 (no 332)

https://www.erudit.org/fr/revues/liberte/2021-n332-liberte06373/96819ac.pdf

« La qualité de présence de chacun·e est exceptionnelle et assurément le résultat d'un travail minutieux. [...] Les émotions jaillissent en moi dans l'étrangeté d'un face-à-face, après trop peu de contacts sociaux avec des inconnus ces derniers temps, alors que le regard d'une danseuse se dépose dans le mien. »

« Et si la virtuosité se déplaçait de l'exploit physique à la capacité de créer du lien ? Le fait de donner de l'espace à l'imprévu et à l'aléatoire a quelque chose de fondamentalement politique et d'anti-spectaculaire. [...] Les artistes semblaient dès lors s'extraire du régime de représentation pour co-créer avec le public des espaces d'accueil et d'hospitalité à travers des propositions non calculées au quart de tour, permettant aux êtres présents de se sentir appartenir à une communauté furtive. Leurs œuvres comme des micro-utopies éphémères pour la suite du monde. »



Dans le glissement du spectaculaire, se sentir appartenir

Mélanie Carpentier

Au cœur de la scène, des séquences de mouvements implosent dans le corps du danseur, une énergie qui se déploie en ondulation à partir du creux de la poitrine.

Et si la virtuosité se déplaçait de l'exploit physique à la capacité de créer du lien ?

FTA 2021 - Une édition en 3 chapitres (II)

Entretien avec Sarah Dell'Ava et Ilya Krouglikov
(6min, 26'50 à 32'50)
Festival TransAmériques, 4 novembre 2021
https://youtu.be/Vgj4l7UMsNM&t=1610

